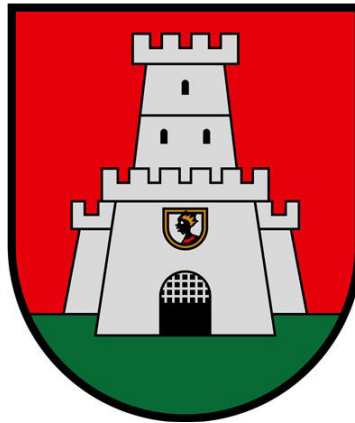


Marktgemeinde Innichen Comune di San Candido

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE



Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichartigen Sonderabfälle

Artikel 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006,
Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022.

Regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani

Articolo 9 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006,
Deliberazione della Giunta provinciale n. 978, del 20 dicembre 2022.

**Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 74/23 vom 21.12.2023
Approvato con deliberazione consiliare n. 74/23 del 21.12.2023**

**Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 43/24 vom 24.10.2024
Modificato con deliberazione consiliare n. 43/24 del 24.10.2024**

Inhaltsverzeichnis

Indice

Art	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
TITEL I Allgemeine Bestimmungen		TITOLO I Disposizioni generali	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	5
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	6
3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	6
4	Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti allo smaltimento – definizioni	8
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	11
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	12
TITEL II Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll		TITOLO II Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	
7	Bestimmungen über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	13
8	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	15
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	15
TITEL III Getrennte Sammlung		TITOLO III Raccolta differenziata	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	15
TITEL IV Aufbau und Abwicklung des öffentlichen Dienstes		TITOLO IV Organizzazione del servizio pubblico	
11	Art der Führung des öffentlichen Dienstes	Forma di gestione del servizio pubblico	17
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	18
13	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsam- meldienstes	Territorio comunale nell'ambito del quale viene espletato il servizio pubblico di raccolta dei rifiuti	19
14	Die Restmüllbehälter und -säcke	Contenitori e sacchi per i rifiuti residui	20
15	Sammlung des Restmülls	Raccolta dei rifiuti residui	21
16	Biomüllbehälter	Contenitori per la raccolta dei rifiuti organici	22
17	Sammlung von organischen Küchenabfällen und Grünabfällen	Raccolta dei rifiuti organici di cucine e rifiuti verdi	23

18	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	24
19	Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter	Pulizia dei contenitori per i rifiuti solidi urbani ed organici	24
20	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes der Gemeinde	Utilizzazione del centro di riciclaggio comunale	25
20 bis	Bestimmungen über die Benützung der Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde	Utilizzazione del punto di raccolta comunale per rifiuti verdi	25
21	Sammlung von Kartonen	Raccolta dei cartoni	25
22	Sammlung von Bratfetten und Speiseölen	Raccolta dei grassi e olii alimentari	25
23	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta dei rifiuti ingombranti	25
24	Sammlung von Elektromüll	Raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici	25
25	Sammlung von Bauschutt aus Abbruch	Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione	26
26	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	26
27	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	26
28	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	26
29	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali similari agli urbani negli edifici comunali	27
30	Abgabe von Tierkadavern	Consegna di carcasse di animali	27
TITEL V Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung		TITOLO V Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani esclusi dalla raccolta ordinaria	
31	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuften Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	27
32	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	27
33	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen und weiteren Abfällen	Gestione di rifiuti da esumazioni ed estumulazioni ed altri rifiuti	28
34	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	28
35	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	28
36	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e piste ciclabili tramite persone private e aziende	28
37	Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici	29
38	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	29
39	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	29
40	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	30

41	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	30
42	Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	30
TITEL VI Entsorgung von Sonderabfällen		TITOLO VI Smaltimento dei rifiuti speciali	
43	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	31
TITEL VII Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen		TITOLO VII Controlli, divieti e provvedimenti	
44	Verbot der illegalen Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono illegale di rifiuti	31
45	Kontrollen	Controlli	31
46	Strafen	Sanzioni	32
47	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	32
48	Hinweis	Rinvio	33
49	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore	33
Anhänge		Allegati	
A	Anhang A) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.	allegato A) – Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.	34
B	Anhang B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.	allegato B) – Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4, di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.	36
C	Anhang C) - Verwaltungsstrafen	allegato C) – Sanzioni amministrative	37
D	Anhang D) - Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006).	allegato D) – Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006).	39

TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Innichen gemäß Artikel 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Entsorgung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
 - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
 - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
 - c) Öffentlichkeitsarbeit, Beratung und Information der Bürger;
 - d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
 - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
 - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
 - g) Organisation und Durchführung aller Dienste zur Bewirtschaftung jener Abfälle, welche Gegenstand dieser Verordnung sind, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit, sowie Anwendung einer effizienten und transparenten Verwaltung.
2. Gemäß Artikel 9, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. vom 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.
3. Gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die Entsorgung der gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Artikel 30, Absatz 5 und gemäß Gesetz Nr. 69/2021 an die Gemeinde sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di San Candido di cui all'articolo 9 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente lo smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:
 - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
 - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
 - c) azioni di sensibilizzazione, consulenza ed informazione dei cittadini;
 - d) raccolta differenziata dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
 - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
 - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
 - g) organizzazione ed espletamento di tutti i servizi della gestione dei rifiuti oggetto di questo ordinamento nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di una amministrazione efficiente e trasparente.
2. Ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 il comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.
3. Ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotti. Le relative comunicazioni al Comune devono essere effettuate in tempo utile secondo le disposizioni di legge. Le relative comunicazioni al Comune ai sensi del Decreto-Legge 41/2021, articolo 30, comma 5 e della Legge n. 69/2021 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 238, comma 10.

4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

4. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Artikel 2 Gegenstand und Inhalt der Verordnung

Articolo 2 Oggetto e contenuti del regolamento

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
- a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung mit Bezug auf das Einsammeln und die Entsorgung von Abfällen auf öffentlichen Flächen, die Verbote und Pflichten hinsichtlich der Erzeugung von Abfällen auf öffentlichen Flächen;
 - c) die Festlegung des Einzugsgebietes für die Einführung bzw. für den Sammeldienst der Hausabfälle, der diesen gleichartigen Sonderabfällen und der Durchführung der Straßenreinigung;
 - d) die Normen bzw. Kriterien, nach denen die Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig werden;
 - e) die Bestimmungen für die Beachtung angemessener Grundsätze zum Umweltschutz, zum Schutz der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
 - f) die Vorschriften, um bereits an der Quelle die getrennte und geeignete Entsorgung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle und von nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche den Hausabfällen gleichartig sind, sicherzustellen;
 - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

1. Il presente regolamento disciplina:
- a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili per legge agli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del servizio pubblico di pulizia strade inerente la raccolta e smaltimento dei rifiuti su aree pubbliche, nonché divieti e doveri inerenti alla produzione dei rifiuti su aree pubbliche;
 - c) la definizione delle zone di raccolta e, rispettivamente, del servizio di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani nonché dell'esecuzione della pulizia delle strade;
 - d) le norme nonché i criteri di similarità dei rifiuti speciali a quelli urbani;
 - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
 - f) le norme atte a garantire, fin dal loro conferimento, un distinto ed adeguato smaltimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti speciali simili agli urbani;
 - g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Artikel 3 Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

Articolo 3 Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Artikel 185 des G.v.D. Nr. 152/2006):

1. Le disposizioni contenute nel presente ordinamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (articolo 185 del D.lgs. n. 152/2006):

- | | |
|--|--|
| <p>a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;</p> <p>b) radioaktive Abfälle;</p> <p>c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;</p> <p>d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;</p> <p>e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;</p> <p>f) explosive Materialien.</p> | <p>a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;</p> <p>b) i rifiuti radioattivi;</p> <p>c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;</p> <p>d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli.</p> <p>e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido;</p> <p>f) materiali esplosivi.</p> |
| <p>2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:</p> | <p>2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:</p> |
| <p>a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;</p> <p>b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;</p> <p>c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Belange eine Gefahrenquelle darstellen könnten;</p> <p>d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektionsverdächtig:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung; - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung; - Abfälle aus Dialysen Behandlung; - Abfälle aus Blutbanken. <p>e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Körperteile und Organe; - Abfälle, die aufgrund der geltenden | <p>a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiaccio;</p> <p>b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;</p> <p>c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;</p> <p>d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche; - Rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio; - Rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi; - Rifiuti provenienti dalle banche del sangue. <p>e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - parti del corpo ed organi; - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle |

- | | |
|---|---|
| <p>Bestimmungen zu vernichten sind;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Versuchstiere; <p>f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;</p> <p>g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;</p> <p>h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;</p> <p>i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen;</p> <p>j) Erde, Steine und Aushubmaterial;</p> <p>k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;</p> <p>l) Folien aus der Landwirtschaft, (Silagefolien usw.);</p> <p>m) Hagelnetze;</p> <p>n) Sonderabfälle.</p> <p>3. Alle gemäß Absatz 1 oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.</p> | <p>norme vigenti;</p> <ul style="list-style-type: none"> - animali da laboratorio (cavie); <p>f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;</p> <p>g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;</p> <p>h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;</p> <p>i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;</p> <p>j) terra, rocce e materiale di scavo;</p> <p>k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;</p> <p>l) film di plastica dall'agricoltura (foraggio insilato; ecc.);</p> <p>m) reti antigrandine;</p> <p>n) rifiuti speciali.</p> <p>3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al comma 1 o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.</p> |
|---|---|

Artikel 4
Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung –
Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
- a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss.
 - b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken.

Articolo 4
Attività inerenti allo smaltimento – definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfi, oppure abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi.
 - b) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti.

- c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden.
- d) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung.
- e) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung.
- f) Getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können.
- g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen.
- h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen.
- i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden.
- j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt.
- k) Restmüll (Rückstände aus Hausabfällen): alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrig bleiben.
- l) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen
- c) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene.
- d) gestione: la raccolta, il trasporto, il stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura.
- e) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
- f) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
- g) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale n. 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero.
- h) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale n. 4/2006.
- i) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti.
- j) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili.
- k) Rifiuti residui: i rifiuti urbani domestici che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti in origine domestica.
- l) Materiali riciclabili: rifiuti che possono essere

Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.

avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.

- m) Sperrmüll: sperrige, gemischte, unsortierte Siedlungsabfälle (Restmüll) mit einem Ausmaß größer als 40 x 40 cm.
- n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe.
- o) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann.
- p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen.
- q) Organische Küchenabfälle: organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann.
- r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfällen im eigenen Garten.
- s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen.
- t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen (Biomüll): Erzeuger von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:
- Beherbergungsbetriebe ausgenommen Zimmervermieter, Garnis, Residenz und Ferienwohnungen
 - Restaurants, Mensen, Kantinen
 - Krankenhäuser
 - Altersheime
 - Camping
- m) rifiuti ingombranti: rifiuti misti e indifferenziati urbani (rifiuti residui) con dimensioni superiori a 40 x 40 cm.
- n) Rifiuti edili da demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- o) Inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava.
- p) Rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.
- q) rifiuti organici provenienti dalle cucine: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno o enzimi.
- r) Compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino.
- s) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità.
- t) grandi produttori di rifiuti organici di cucina (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:
- Esercizi ricettivi esclusi gli affittacamere, i garni, i residence e gli appartamenti per ferie
 - ristoranti, mense, cantine
 - ospedali
 - case di riposo
 - campeggi

- Kasernen
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
- Hersteller von Nahrungsmitteln
- Hersteller von Eis

- caserme
- grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari
- produttori di generi alimentari
- produttori di gelati

Artikel 5 Klassifizierung der Abfälle

Articolo 5 Classificazione dei rifiuti

Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Artikel 4, des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'articolo 4 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.

1. Hausabfälle

1. rifiuti urbani

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus der Exhumation stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) herkommen.

- rifiuti urbani, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione;
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi adibiti ad abitazioni privata, similari agli urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;
- i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

2. Sonderabfälle

2. rifiuti speciali

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;

- | | |
|---|--|
| b) Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreiten; | b) i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale; |
| c) Abfälle aus industriellen Tätigkeiten; | c) i rifiuti da lavorazioni industriali; |
| d) Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten; | d) i residui da lavorazioni artigianali; |
| e) Abfälle aus Handelstätigkeiten; | e) i residui da attività commerciali; |
| f) Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten; | f) i rifiuti da attività di prestazione di servizi; |
| g) Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen; | g) i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi; |
| h) Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen; | h) i rifiuti derivanti dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani; |
| i) Abfälle aus dem Gesundheitsdienst; | i) i rifiuti derivanti da attività sanitarie; |
| j) beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte; | j) i macchinari e le apparecchiature deteriorate ed obsolete; |
| k) aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen. | k) i veicoli a motore, i rimorchi e simili fuori uso e loro parti. |
-
- | | |
|--|--|
| 3. Gefährliche Abfälle | 3. Rifiuti pericolosi |
| a) Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind; | a) rifiuti provenienti da civili abitazioni, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”; |
| b) Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*” gekennzeichnet sind. | b) rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”. |

Artikel 6
Abfallverminderung

1. Alle Benutzer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung

Articolo 6
Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Il comune mette gratuitamente a disposizione dei cittadini un servizio di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione

von Stoffen.

3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.
4. Wer eine Wohnung zu Verfügung von Personen stellt, die sich nur vorübergehend in der Gemeinde aufhalten, ist verpflichtet, in der Wohnung ein Informationsblatt zur korrekten Abfallentsorgung gut sichtbar und leicht zugänglich auszuhängen. Dieses Informationsblatt wird von der Gemeinde bereitgestellt.

TITEL II

GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

Artikel 7

Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies gemäß Artikel 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. vom 3. April 2006, Nr. 152 (Anhang E) anfallen, welche in den Anhänge A und B dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährlichen Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen, wie die Hausabfälle.
3. An die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angelieferten Abfälle:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde erfolgt;
 - b) die in Anhang A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde

nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti.

3. Il comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani.
4. Chi mette a disposizione un appartamento a persone che soggiornano solo temporaneamente nel comune è tenuto ad esporre in modo ben visibile e facilmente accessibile un foglio informativo sul corretto smaltimento dei rifiuti nell'appartamento. Questo foglio informativo viene fornito dal Comune.

TITOLO II

ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Articolo 7

Indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale n. 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del D.lgs 3 aprile 2006, n. 152 (allegato E), incl. da attività, agricole, indicati negli allegati A e B di questo regolamento, sono similari ai rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani similari anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
3. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali:
 - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
 - b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono simili ai rifiuti urbani, qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di

- | | |
|---|---|
| <p>angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig;</p> | <p>gestione rifiuti comunali;</p> |
| <p>c) die Transportmenge gemäß Anhang A darf nicht überschritten werden;</p> | <p>c) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato A;</p> |
| <p>4. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:</p> <p>a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.);</p> <p>b) die in Anhang B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.</p> | <p>4. Raccolta pubblica di rifiuti destinati al recupero:</p> <p>a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al recupero (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta ecc.);</p> <p>b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono simili agli urbani.</p> |
| <p>5. Öffentlicher Sammeldienst von hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:</p> <p>a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden;</p> <p>b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und -spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird.</p> | <p>5. Raccolta pubblica dei rifiuti urbani simili non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:</p> <p>a) assimilazione dei rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;</p> <p>b) i rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.</p> |
| <p>6. Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.</p> | <p>6. Il comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti simili.</p> |
| <p>7. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.</p> | <p>7. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi europei e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatore provinciali.</p> |
| <p>8. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im</p> | <p>8. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti</p> |

Landesgebiet zu behandeln.

nel territorio provinciale.

9. Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

9. Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali simili agli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

Artikel 8

Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Abfallgebühr sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung für die Einhebung der Müllgebühren angewandt.

Articolo 8

Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per lo smaltimento rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti urbani.

Artikel 9

Außerordentliche Einstufung von Abfällen

In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von Amtswegen durch die Gemeindeverwaltung aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des Umweltschutzes sowie der Organisation des Dienstes, einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anhänge A und B den Hausabfällen gleichartigen sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden.

Articolo 9

Classificazione straordinaria dei rifiuti

In casi straordinari, su richiesta del produttore oppure d'ufficio, attraverso l'intervento del comune, è possibile, di fronte a particolari esigenze operative (come, ad esempio, nel caso di quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario o di organizzazione del servizio, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A e B sono classificate come simili agli urbani.

TITEL III

GETRENNTE SAMMLUNG

Artikel 10

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
- a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden, bei gleichzeitiger Erreichung eines wirksameren Umweltschutzes;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle;
2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
- a) Papier

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Articolo 10

Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
- a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale assicurando maggiori garanzie di protezione ambientale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il comune provvede alla raccolta differenzia dei seguenti tipi di rifiuti:
- a) carta

- | | |
|--|---|
| b) Kartone | b) cartone |
| c) Glas | c) vetro |
| d) Eisen und Metalle | d) ferro e metalli |
| e) Kunststoffe | e) plastica |
| f) Elektromüll | f) rifiuti elettrici |
| g) Tonerkartuschen | g) toner esausti e cartucce |
| h) Bratfette und Speiseöle | h) oli alimentari esausti |
| i) Sperrmüll | i) rifiuti ingombranti |
| j) Bekleidung | j) abbigliamento |
| k) organische Küchenabfälle, Grünabfälle | k) rifiuti organici da cucina, rifiuti verdi |
| l) Batterien und Akkumulatoren | l) batterie e accumulatori |
| m) verfallene Medikamente | m) medicinali scaduti |
| n) gefährliche Hausabfälle | n) rifiuti urbani pericolosi |
| 3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird. | 3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto. |
| 4. Um die Wirksamkeit der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei auf die Notwendigkeit der Zusammenarbeit der Bürger besonders hingewiesen wird. | 4. Al fine di rendere più efficace la raccolta differenziata, il comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e sulle modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini. |
| 5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. | 5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. |
| 6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst | 6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. |

durchgeführt wird.

7. Die Möglichkeit, den öffentlichen Müllsammeldienst gemäß Absatz 8 für alle unter den Anlagen A und B angeführten Abfälle zu nutzen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Alle Nicht-Haushalte, welche die Mitteilung gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung an die Gemeinde durchgeführt haben, dürfen den öffentlichen Müllsammeldienst gemäß Absatz 8 nicht nutzen.
8. Die Abfälle müssen sofern möglich im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:
- öffentliche Abfallbehandlungsanlagen und Sammelsysteme der Gemeinde:
- Strukturen
- der Recyclinghof der Gemeinde;
 - die Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde
 - die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln;
 - die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal in Toblach und Bruneck;
- Dienstleistungen – öffentlicher Sammeldienst:
- Sammeldienste für gemischte und nicht getrennte Abfälle „Restmüll“;
 - Sammeldienst für organische Küchenabfälle;
 - Sammeldienst für die Kartonagen;
 - Sammeldienst für Altkleider;
 - die Sammlung von Altbatterien und Knopfzellen über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter;
 - die Sammlung der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken.
9. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006.
7. L'opportunità di avvalersi del servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi dell'articolo 8 per tutti i rifiuti elencati negli allegati A) e B) spetta a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Tutte le abitazioni non domestiche, che hanno effettuato la comunicazione al comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento non possono usufruire del servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi del comma 8.
8. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:
- impianti pubblici di gestione rifiuti e sistemi di raccolta comunali:
- Strutture:
- il centro di riciclaggio comunale;
 - il punto di raccolta comunale per rifiuti verdi;
 - le isole ecologiche per rifiuti recuperabili, sparsi in vari punti del territorio comunale;
 - i centri della comunità comprensoriale della Val Pusteria a Dobbiaco e Brunico;
- Servizi – servizio pubblico di raccolta:
- i servizi di raccolta per i rifiuti misti e indifferenziati “rifiuti residui”;
 - servizio di raccolta per i rifiuti organici da cucina;
 - servizio raccolta dei cartoni;
 - servizio di raccolta di abbigliamento usato;
 - raccolta di batterie scariche e pile presso gli appositi contenitori sul territorio comunale;
 - raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie.
9. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustifichino tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006.

TITEL IV

AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

Artikel 11

Art der Führung des öffentlichen Dienstes

Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der

TITOLO IV

ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO

Articolo 11

Forma di gestione del servizio pubblico

Il comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:

Entsorgung von Abfällen aus:

1. Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindevorstandes kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte weitergegeben werden.
 2. Sammlung von Glas, Papier und Metallen über die Wertstoffsammelinseln. Die Standorte werden von der Gemeinde festgelegt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 3. Sammlung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle über den Recyclinghof der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung des Recyclinghofes angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - 3a. Sammlung der Grünabfälle über die Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der Sammelstelle für Grünabfälle angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 4. Sammlung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle über die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 5. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, 2, 3 und 3a durchgeführt werden, Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe.
 6. Hausabfälle und Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, 2, 3 oder 4 entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
 7. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.
1. La raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi.
 2. Raccolta di vetro, carta e metallo tramite le isole ecologiche. Le ubicazioni vengono stabiliti dal comune. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 3. Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali simili agli urbani tramite il centro di riciclaggio comunale. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento del centro di riciclaggio comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - 3a. Raccolta dei rifiuti verdi tramite il punto di raccolta comunale per rifiuti verdi. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento del punto di raccolta comunale per rifiuti verdi del comune. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 4. Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali simili agli urbani attraverso i centri della Comunità comprensoriale della Val Pusteria. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 5. Ai sensi dei commi 1, 2, 3 e 3a i rifiuti speciali non simili agli urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti avviene esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate.
 6. I rifiuti urbani e speciali simili agli urbani devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico di cui ai commi 1, 2, 3 o 4. Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
 7. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Der Transport von dem Hausmüll gleichartigen Il trasporto di rifiuti speciali simili agli urbani da parte del

Sonderabfällen durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.

produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.

Artikel 12 Häufigkeit der Sammlung

Articolo 12 Frequenza della raccolta

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen gemäß Artikel 11 Absatz 1 dieser Verordnung wird im technischen Auflagenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Wertstoffinseln laut Artikel 11, Absatz 2 sind frei zugänglich und die Wertstoffcontainer werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Beim Einwerfen der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des Gesetzes zu den Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten werden.
3. Die Öffnungszeiten zur Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle über den Recyclinghof der Gemeinde laut Artikel 11, Absatz 3 ist in Betriebsordnung des Recyclinghofes festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.
- 3a. Die Öffnungszeiten zur Annahme der Grünabfälle über die Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde laut Artikel 11, Absatz 3a, ist in der Betriebsordnung der Sammelstelle für Grünabfälle festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.
4. Die Annahme der Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle und der Sonderabfälle gemäß Artikel 11, Absatz 4, erfolgt nach den festgelegten Öffnungszeiten der Bezirksgemeinschaft Pustertal.
1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali similari agli urbani ai sensi dell'articolo 11, comma 1, di questo regolamento, è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal comune attraverso l'albo comunale e i media.
2. Le isole ecologiche di cui all'articolo 11, comma 2, sono liberamente accessibili ed i contenitori dei rifiuti riciclabili vengono svuotati regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. La consegna dei rifiuti riciclabili deve essere effettuata rispettando gli orari fissati della vigente normativa riguardante i provvedimenti contro l'inquinamento acustico.
3. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti speciali similari agli urbani presso il centro di riciclaggio di cui all'articolo 11, comma 3, è stabilito nel regolamento di servizio del centro di riciclaggio. Il regolamento di servizio viene approvato dal Consiglio Comunale.
- 3a. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti verdi presso il punto di raccolta comunale per rifiuti verdi di cui all'articolo 11, comma 3a, è stabilito nel regolamento di servizio del punto di raccolta stesso. Il regolamento di servizio viene approvato dal Consiglio Comunale.
4. L'accettazione dei rifiuti urbani, dei rifiuti speciali similari agli urbani e dei rifiuti speciali di cui all'articolo 11, comma 4, avviene in base agli orari fissati dalla Comunità comprensoriale Val Pusteria.

Artikel 13 Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes

Articolo 13 Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. Der Abholsammeldienst gemäß Artikel 11, Absatz 1 dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Die Bewohner von Zonen, die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und den Hausabfällen sowie die diesem gleichartigen Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältnissen bei einer offiziellen Sammelstelle für Restmüllsäcke hinterlegen.
3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite
1. A norma dell'articolo 11, primo comma, del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
2. Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico ed a depositare i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali similari agli urbani, contenuti negli appositi in sacchi messi a disposizione dal comune, nei punti di raccolta pubblici destinati ai sacchi dei rifiuti residui.
3. Nel determinarne l'ubicazione dei punti di raccolta si

der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurück- gelegte Wegstrecke des Benützers nicht relevant ist.

4. Die Wertstoffinseln laut Artikel 11, Absatz 2 befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.
5. Der Recyclinghof der Gemeinde, die Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde und die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
6. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Artikel 14 Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die Gemeinde bestimmt die Art der zu benützenden Müllsäcke und -behälter.
2. Die Erzeuger können selber wählen, ob sie Säcke oder Behälter zur Sammlung des Restmülls benützen. Die Müllsäcke stellt die Gemeinde zur Verfügung, die Behälter hingegen müssen vom Erzeuger selber angekauft und auf privaten Grund aufgestellt werden.
3. Zur Entleerung der Behälter müssen diese mit elektronischem Chip/Transponder versehen werden.
4. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Restmüllbehälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.
5. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
6. Der Benützer kann aus nachweisbaren Gründen (z.B. Invalidität, Behinderung, keine Möglichkeit der Unterbringung auf Privatgrund) bei der Gemeinde die Verlegung der Restmüllbehälter auf öffentlichen Grund beantragen. Das zuständige Gemeindepersonal überprüft die Notwendigkeit der Verlegung.
7. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
8. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die

terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.

4. Le isole ecologiche di cui all'articolo 11, comma 2, si trovano su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.
5. Il centro di riciclaggio comunale, il punto di raccolta comunale per rifiuti verdi ed i centri della comunità comprensoriale della Val Pusteria sono a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.
6. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Articolo 14 I contenitori ed i sacchi dei rifiuti residui

1. Il comune decide il tipo dei sacchi o dei contenitori da utilizzare.
2. I produttori hanno libera scelta fra l'utilizzo dei sacchi o dei contenitori per i rifiuti solidi urbani. I sacchi sono messi a disposizione dal comune, i contenitori devono invece essere acquistati privatamente e detenuti su suolo privato.
3. Per lo svuotamento dei cassonetti, gli stessi devono essere muniti di chip/transponder elettronici.
4. Gli operatori economici possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.
5. Nel caso il produttore eserciti più attività, il Comune può autorizzare, su richiesta, l'uso di un unico contenitore.
6. A fronte di validi motivi documentati (ad esempio invalidi, portatori di handicap, impossibilità di sistemare i contenitori su un terreno di proprietà privata ecc.), l'utente può far domanda presso il comune affinché il contenitore venga spostato sul suolo pubblico, in un punto ben preciso. Il personale comunale competente accerta la necessità dello spostamento.
7. Le ubicazioni dei contenitori devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
8. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di

Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben

9. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benützung fremder Behälter sind untersagt.
10. Erzeuger können die Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen. Sie müssen aber unverschlossen zur Entleerung bereitgestellt werden.
11. Die Behälter und Säcke dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.

Artikel 15 Sammlung des Restmülls

1. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Säcke sowie mit den mit elektronischem Chip/Transponder versehenen Behälter erfolgen.
2. Es dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) verwendet werden. Die Säcke müssen ordnungsgemäß verschlossen und unbeschädigt zur Entleerung an die Sammelstellen gebracht werden.
3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob ein neues Erkennungssystem eingeführt wird.
4. Die Behälter müssen, falls notwendig, an den Straßenrand gezogen werden. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
5. Die Behälter und Säcke dürfen frühestens am Vorabend der Entleerung bereitgestellt werden. Die Behälter sind innerhalb des Sammeltages vom Benutzer wieder zurück auf den privaten Grund zu bringen. Mit eigenem Beschluss des Gemeindeausschusses kann die Gemeinde veranlassen, dass in bestimmten Zonen die Behälter und Säcke ausschließlich am Sammeltag bereitgestellt werden dürfen.
6. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüll zu geben:
 - a) Den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfall;
 - b) gefährliche Hausabfälle;
 - c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen

cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.

9. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.
10. I contenitori potranno essere dotati di un sistema di chiusura a chiave. Dovranno però essere sempre aperti qualora approntati per lo svuotamento.
11. I contenitori ed i sacchi non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta. In caso di necessità, per la ricerca di oggetti smarriti o altro, deve essere informato il personale addetto.

Articolo 15 Raccolta dei rifiuti residui

1. La consegna dei rifiuti può avvenire soltanto mediante sacchi distribuiti dal comune o mediante container muniti di chip/transponder elettronici.
2. Possono essere utilizzati solo gli appositi sacchi contrassegnati (stemma del comune ecc.). I sacchi devono essere conferiti nei punti di raccolta chiusi e non danneggiati.
3. Il comune decide autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo sistema di riconoscimento.
4. In caso di necessità, i contenitori devono essere posizionati a bordo strada. Gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.
5. Per lo smaltimento l'utente deve conferire i contenitori ed i sacchi non prima della sera precedente dello svuotamento. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta. Il comune può decidere, con apposita deliberazione della Giunta comunale, che in determinate zone i contenitori ed i sacchi vengano conferiti esclusivamente il giorno di raccolta.
6. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori per rifiuti residui:
 - a) rifiuti speciali non similari agli urbani;
 - b) rifiuti urbani pericolosi;
 - c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di

- (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
- consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
- d) Flüssigkeiten
- d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
- e) brennbare Stoffe;
- e) materiali infiammabili;
- f) warme Asche und Ruß,
- f) cenere e/o braci;
- g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
- g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
- h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
- h) legno, ramaglie, foglie e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
- i) Organische Küchenabfälle:
- i) rifiuti organici di cucina.
7. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
7. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
8. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel in der Mitte mehr als 10 cm geöffnet ist.
8. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando la copertura, al centro, rimane aperta di oltre 10 cm.
9. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behälter oder Säcke abzulagern.
9. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori in sacchi diversi da quelli distribuiti dal comune.
10. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
10. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurne il volume.
11. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
11. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.
12. Gemischte und nicht sortierte Abfälle (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde über öffentliche oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.
12. A norma dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui) destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o rifiuti altrui attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento.

Die Biomüllbehälter

1. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle bestimmten Behälter für Haushalte werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeuger gegen Bezahlung übergeben.
2. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle bestimmten Behälter für Großbetriebe werden von der Sammelfirma angekauft und den Erzeuger zur Verfügung gestellt.
3. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
4. Die Großbetriebe können die Größe des Behälters selber bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
5. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten dieselben Bestimmungen wie unter Artikel 14, Absatz 4 bis 10 angeführt ist.
6. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugewiesene Personal zu verständigen.

Artikel 17

Sammlung von organischen Küchenabfällen

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle für die Haushalte und wird in den beiden Wertstoffinseln in Vierschach und Winnebach durchgeführt; im Hauptort Innichen ist jeder Bürger verpflichtet, den Biomüll im Recyclinghof vorschriftsmäßig zu entsorgen. Für Bürger von Innichen Hauptort, welche aus nachweisbaren Gründen (z.B. Invalidität, Behinderung, betagt und alleinstehend) keine Möglichkeit der Selbstentsorgung haben, ist ein Sondersammeldienst vorgesehen. Betroffene Bürger können sich in der Gemeinde in eine Liste eintragen und nach Überprüfung der Notwendigkeit wird der Sammeldienst organisiert. In Gebieten, welche außerhalb der Sammelrouten liegen, wird ebenfalls keine Sammlung durchgeführt. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Auflagenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Großbetriebe, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selber verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle am Recyclinghof Innichen in den Öffnungszeiten pflichtgemäß entsorgen.
3. Zur Entleerung müssen die Großproduzenten die Behälter zu den Sammelstellen bringen, und zwar

I contenitori per rifiuti organici

1. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti organici delle famiglie vengono acquistati e consegnati a pagamento all'utente dal comune.
2. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti organici dei grandi produttori vengono acquistati e messi a disposizione dalla ditta incaricata del servizio di raccolta.
3. Tutti i contenitori devono essere depositati su terreno privato.
4. I grandi produttori possono scegliere le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
5. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le stesse disposizioni di cui all'articolo 14, dal comma 4 al comma 10.
6. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta. In caso di necessità per la ricerca di oggetti smarriti o altro, deve essere informato il personale addetto.

Articolo 17

Raccolta rifiuti organici di cucine

1. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine per le utenze domestiche viene effettuata a Versciaco e Prato alla Drava nelle due rispettive isole ecologiche; a San Candido Capoluogo ogni cittadino è tenuto a conferire i rifiuti organici al centro di riciclaggio. Per i cittadini di San Candido Capoluogo che per comprovati motivi (p.es. invalidità, handicap, anzianità e solitudine) non hanno alcuna possibilità di smaltimento autonomo, è prevista una raccolta speciale. I cittadini interessati possono farsi iscrivere in un elenco presso il comune e, accertata la necessità, verrà organizzato un servizio di raccolta. In zone situate al di fuori delle zone di raccolta non viene effettuata alcuna raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.
2. I grandi produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici. Qualora ciò non fosse possibile, tali produttori devono conferire i rifiuti organici al Centro di Riciclaggio di San Candido negli orari di apertura.
3. Per lo svuotamento i grandi produttori devono depositare i contenitori presso i punti di raccolta

wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden dürfen. Die Behälter müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden.

stabiliti dal comune nei giorni e negli orari previsti, tenendo conto a questo proposito che i contenitori devono essere approntati per lo svuotamento non prima della sera precedente. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta.

4. Die Großproduzenten sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.
 5. Die Haushalte müssen in Vierschach und Winnebach die Behälter zur Entleerung zu den Wertstoffinseln bringen; in Innichen Hauptort direkt in den Recyclinghof, so wie es die GemeinDEMüllordnung vorsieht.
 6. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.). Die Eigenverwertung der organischen Küchenabfälle muss in der Gemeinde schriftlich erklärt werden. Die Gemeinde entscheidet von Fall zu Fall, ob die Eigenverwertung der organischen Abfälle zugelassen wird.
4. Per i grandi produttori è obbligatorio aderire al servizio pubblico di raccolta dei rifiuti organici della cucina.
 5. Le utenze domestiche a Versciaco e Prato alla Drava devono depositare i contenitori per lo svuotamento presso le isole ecologiche; a San Candido Capoluogo devono portarli direttamente al Centro di Riciclaggio, così come previsto dal regolamento comunale.
 6. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo o del compostaggio in proprio ai sensi della normativa vigente. Il comune decide caso per caso, se il riciclaggio dei rifiuti organici è consentito.

Artikel 18 Eigenkompostierung

Articolo 18 Compostaggio domestico

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selber zu verwerten.
 2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden. Als Eigenkompostierer gelten jene Haushalte, die dies in der Gemeinde mittels Eigenerklärung gemeldet haben.
 3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person 5 m². Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei Geruchs- und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.
1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio domestico.
 2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal comune. Si considerano esercenti del compostaggio domestico solo gli utenti che ne abbiano dato preventiva comunicazione al comune attraverso l'autocertificazione.
 3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di 5 m² per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 m. In caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il comune è autorizzato a predisporre la rimozione del contenitore per il compostaggio.

Artikel 19 Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter

Articolo 19 Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden.
 2. Die Biomülltonnen von Haushalten können von den Benutzern am Recyclinghof der Gemeinde gereinigt werden.
1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore per i rifiuti residui. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.
 2. I contenitori per i rifiuti organici delle utenze domestiche possono essere puliti presso l'impianto di riciclaggio.

3. Die Reinigung der Biomülltonnen von Großproduzenten wird im technischen Lastenheft zur Organisation des Dienstes geregelt. Änderungen werden von der Gemeindeverwaltung mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

Artikel 20

Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Artikel 20 bis

Bestimmungen über die Benützung der Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Grünabfällen an die Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Artikel 21 Sammlung von Kartonen

1. Die Sammlung und Entsorgung der Kartonagen wird durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde durchgeführt.
2. Die Benutzer dieses Dienstes müssen sich an die festgesetzten Termine halten. Die Kartone dürfen erst kurz vor der Sammlung in gebündelter Form und frei von anderen Abfällen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen deponiert werden.

Artikel 22 Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Speiseöle und Bratfette ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde abgeben.
2. Speiseöle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall eingestuft.

Artikel 23 Sammlung von Sperrmüll

1. Sperrmüll kann nur nach vorhergehender Trennung

3. La pulizia dei contenitori dei grandi produttori è regolata dalle disposizioni tecniche del capitolato del relativo servizio. Eventuali variazioni verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.

Articolo 20 Utilizzazione del centro di riciclaggio

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal consiglio comunale.

Articolo 20 bis Utilizzazione del punto di raccolta per rifiuti verdi del comune

1. La consegna dei rifiuti verdi nel punto di raccolta comunale per rifiuti verdi è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione. Il regolamento di gestione viene approvato dal consiglio comunale.

Articolo 21 Raccolta dei cartoni

1. La raccolta e lo smaltimento dei cartoni viene svolta tramite il servizio pubblico comunale di raccolta.
2. Gli utenti di questo servizio devono attenersi ai termini prestabiliti. I cartoni devono essere depositati nei luoghi di raccolta prefissati solo immediatamente prima della raccolta ed in forma compatta e senza altri rifiuti.

Articolo 22 Raccolta di oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche devono consegnare al centro di riciclaggio gli oli e grassi alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal comune
2. Oli e grassi alimentari di origine aziendale sono classificati come rifiuti speciali.

Articolo 23 Raccolta di rifiuti ingombranti

1. I rifiuti ingombranti possono essere consegnati

durch den Verursacher und unter Aufsicht bei der Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal in Toblach oder Bruneck abgegeben werden.

Artikel 24 Sammlung von Elektromüll

1. Elektrische und elektronische Abfälle können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde und bei der Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal in Toblach abgegeben werden.

Artikel 25 Sammlung von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Wiederverwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle muss über autorisierte Unternehmen erfolgen.
2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen dem Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen zu vermischen.

Artikel 26 Sammlung der Altkleider

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

Artikel 27 Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Artikel 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Artikel 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April
Seite/badina 26

presso le discariche della comunità comprensoriale della Val Pusteria di Dobbiaco o Brunico solo previa separazione da parte del produttore e sotto sorveglianza del personale addetto.

Articolo 24 Raccolta di rifiuti elettronici

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere consegnate al centro riciclaggio comunale o alla discarica della comunità comprensoriale della Val Pusteria di Dobbiaco.

Articolo 25 Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione

1. I produttori di rifiuti edili hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e riciclaggio ed i rifiuti non riutilizzabili in discarica autorizzata. La consegna dei rifiuti riutilizzabili deve essere effettuata tramite imprese autorizzate.
2. Ai produttori di rifiuti dei cantieri edili è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti dei cantieri edili con rifiuti speciali similari agli urbani.

Articolo 26 Raccolta di abbigliamento usato

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuato da un'impresa delegata dal comune. Luogo e data della raccolta verranno resi pubblici tramite media.

Articolo 27 Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione autorizzati.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

3. I pneumatici usati possono essere restituiti con

2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden.

l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del Decreto n. 82 del 11. Aprile 2011.

Artikel 28
Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

Articolo 28
Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. Die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt im Recyclinghof laut dessen Betriebsordnung. Zusätzliche Sammelstellen gibt es für:
 - a) Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können sowohl im Recyclinghof als auch bei den Sammelstellen (Verkaufsstellen ecc.) abgegeben werden.
 - b) Medikamente: Medikamente können sowohl im Recyclinghof als auch bei den Apotheken abgegeben werden.
 - c) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können ausschließlich bei den Apotheken abgegeben werden.

1. La raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene presso il centro di riciclaggio sulla base dell'apposito regolamento di gestione. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili altri punti di raccolta:
 - a) batterie scariche: batterie e pile possono essere consegnati al centro di riciclaggio o nei rispettivi punti di raccolta (rivenditori ecc.).
 - b) Prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici possono essere consegnati al centro di riciclaggio o riposti in appositi contenitori collocati presso le farmacie.
 - c) Rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) possono essere consegnati esclusivamente presso le farmacie.

Artikel 29
Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden

Articolo 29
Raccolta dei rifiuti speciali simili agli urbani negli edifici comunali

1. Auf Anfrage werden die dem Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen von den Mitarbeitern des Bauhofes bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen usw.) abgeholt.

1. Negli edifici comunali (asili, scuole, ecc.), i rifiuti speciali simili agli urbani vengono, a richiesta, raccolti dai dipendenti del cantiere comunale.

Artikel 30
Abgabe von Tierkadavern

Articolo 30
Consegna di carcasse di animali

1. Die Tierkadaver müssen vom Eigentümer laut geltender gesetzlicher Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden.

1. Le carcasse di animali devono essere consegnate dal proprietario presso un punto di raccolta ai sensi della normativa vigente.

TITEL V

REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND
ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN
GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB
DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

TITOLO V

ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E
DEL SERVIZIO DI SAMLTIMENTO DI RIFIUTI URBANI
E RIFIUTI SPECIALI SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI
DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Artikel 31
Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

Articolo 31
Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuft Abfällen gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr.

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di

4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

nettezza urbana del comune oppure tramite appalto a terzi.

Artikel 32 Straßenreinigungsdienst

Articolo 32 Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
 2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche am Straßenrand, den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
 3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
 4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle und Sperrmüll zu benutzen.
 5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuerwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.
1. Il comune si occupa della nettezza urbana. Le zone in cui questo servizio si svolge vengono stabilite dal comune.
 2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati ai bordi delle strade, lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
 3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
 4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.
 5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Artikel 33 Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen und weiteren Abfällen

Articolo 33 Gestione di rifiuti da esumazione ed esumazione

1. Diese Art von Abfällen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza die Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zugeführt werden sollen.
1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione ed esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23 aprile 1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Artikel 34 Auf- und Abladen von Waren und Material

Articolo 34 Carico e scarico di materiali e merci

1. Wenn bei Auf- und Abladen und dem Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss, nach Abschluss der Arbeiten, für die Reinigung der betroffenen Flächen gesorgt werden.
1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Artikel 35 Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

Articolo 35 Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Wer, unter Benützung öffentlicher oder von der Öffentlichkeit genutzten Flächen, Bau- oder Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt, ist angehalten, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten, die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie frei von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu
1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere ed a rilasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere.

hinterlassen. Diese Bestimmungen gelten auch bei Straßenarbeiten und bei Realisierung von Infrastrukturen jeglicher Artikel.

Artikel 36

Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen, Inertmaterialien, Mist usw. die Straßen verunreinigt, ist verpflichtet die von den betreffenden Materialien verunreinigten Geh- und Fahrwege zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen. Diese Bestimmung gilt auch für die Verunreinigung durch Tiere (Pferde, Kühe usw.).
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Artikel 37

Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals muss die gesamte benützte Fläche vollkommen gereinigt werden
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren externe Flächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. Würstelstand usw.) oder Getränken in Dosen, saisonale Kioske u. dgl., üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Die auf diese Weise gesammelten Abfälle müssen nach den gleichen Bestimmungen, die für die häuslichen Abfälle gelten, abgegeben werden.

Artikel 38

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen müssen während der Nutzung sauber gehalten und von den Benützern in sauberem Zustand zurückgegeben werden.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Articolo 36

Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese

1. Chi effettua operazioni di trasporto di merci, rifiuti, materiali inerti, letame, ecc. che imbrattino marciapiedi o strade pubbliche o di uso pubblico deve provvedere alla pulizia dell'area o delle superfici medesime. Questa disposizione vale anche per l'inquinamento tramite animali (cavalli, mucche, ecc.)
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

Articolo 37

Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio la superficie occupata o comunque la zona antistante il locale devono essere perfettamente pulite.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani ai sensi del presente regolamento.

Articolo 38

Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.

3. Jede finanzielle Belastung, die mit der Verstärkung oder mit dem außerordentlichen Einsatz des üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienstes verbunden ist, geht zu Lasten der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.

Artikel 39 Öffentliche Veranstaltungen

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und müssen für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
2. Die eventuellen außerordentlichen finanziellen Belastungen, die sich für den öffentlichen Dienst ergeben, werden den Trägern der Veranstaltung angerechnet.

Artikel 40 Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, sind so zu hinterlassen, dass der Abfall vom beauftragten Sammeldienst problemlos abgeholt werden kann. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

Artikel 41 Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, die die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde nach vorheriger Aufforderung zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes und zur Entfernung und Abfuhr der widerrechtlich abgelagerten Abfälle verpflichtet.

Artikel 42 Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder

3. qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore, che a questo proposito dovrà versare una cauzione prima di ottenere l'autorizzazione.

Articolo 39 Pubbliche manifestazioni

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Articolo 40 Pulizia dei mercati

1. I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività deve essere depositato in maniera tale che possa essere asportato senza problemi dal personale addetto al servizio di raccolta. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.

Articolo 41 Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni non autorizzati, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in accordo con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di ordinanza, previo sollecito, a ripristinare il terreno nelle condizioni originali ed a sgombrare e asportare i rifiuti ammassativi abusivamente.

Articolo 42 Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà

von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento comunale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

2. Bei Nichtbefolgung der in den Artikeln Nr. 34 bis 42 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

2. In caso di inadempienza alle norme previste dagli articoli da 34 a 42 provvederà direttamente il comune, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Artikel 43

Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Articolo 43

Obblighi del produttore di rifiuti speciali

I produttori di rifiuti speciali e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 44

Verbot der illegalen Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen sowie auf öffentlich zugänglichen privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben, auch wenn diese in Säcken eingeschlossen oder in Behälter gefasst sind. Dasselbe Verbot gilt auch für Gerinne, Wasserläufe, Gräben, Dämme, Ufer usw.
2. Es ist strengstens verboten, Abfälle (organische Küchenabfälle, Katzenstreu, Speiseöle und Bratfette usw.) über die Kanalisierung zu entsorgen.
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über Wasserläufe und Seen zu entsorgen.
4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften und sofern es hygienisch-sanitäre oder umweltmäßige Gründe erfordern, verfügt der/die Bürgermeister/in oder die hierfür befugte Behörde mit eigener Anordnung, dass die Betroffenen die angehäuften Abfälle innerhalb

TITOLO VII

CONTROLLI, DIVIETI E PROVVEDIMENTI

Articolo 44

Divieto di abbandono illegale di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato l'abbandono, lo scarico e il deposito non autorizzato di rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, anche se chiusi in sacchi o contenuti in recipienti. Lo stesso divieto vale anche per i rii, corsi d'acqua, fossati, dighe, rive, ecc.
2. È tassativamente vietato, smaltire rifiuti (rifiuti organici di cucina, lettiera per gatti, oli e grassi alimentari ecc.) attraverso la rete fognaria.
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso i corsi d'acqua ed i laghi.
4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni e nella misura in cui ciò sia motivato da ragioni igienico-sanitarie o ambientali, il/la Sindaco/a o le autorità competenti hanno facoltà di disporre con propria ordinanza lo sgombero dei rifiuti ammassati

einer festgelegten Frist auf eigene Rechnung entfernen müssen. Weiteres werden die in dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen angewendet.

entro una determinata scadenza ed a carico degli interessati.

Artikel 45 Kontrollen

Articolo 45 Controlli

1. Für die Überwachungs- und Erhebungstätigkeit setzt die Gemeindeverwaltung neben den Beamten der Ortspolizei eine digitale ONLINE - Videoüberwachung ein. Sie kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Gemeindebeamte bestimmen, die von der Gemeinde als Inhaberin der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstaussweis versehen werden. Dieser wird, bei Bedarf, vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen
2. Zwecks Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen dieser Verordnung haben die Gemeindebeauftragten freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den von der Gemeinde beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
4. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Jänner 1977.

1. Per l'attività di accertamento, l'amministrazione comunale si avvale, oltretché degli agenti di polizia urbana, di un sistema di sorveglianza video digitale online. Oltretché degli agenti di polizia urbana, può anche avvalersi di agenti accertatori di pendenti individuati con apposita deliberazione, muniti di tessera di riconoscimento rilasciata dal comune quale ente titolare delle funzioni di controllo; la tessera deve essere esibita, ove occorra, per dimostrare la qualifica di agente accertatore.
2. Agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private ai fini della verifica dell'osservanza del presente regolamento.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti alla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla Legge n. 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale del 07 gennaio 1977 n. 9.

Artikel 46 Strafen

Articolo 46 Sanzioni

1. Die Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der vorliegenden Verordnung angeführten Verbote werden gemäß Artikel 43 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006 Nr. 4 wie folgt festgelegt: von € 50,00 bis € 1.000,00. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anhang C – Verwaltungsstrafen - festgelegt.
2. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013 Nr. 17 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

1. Le sanzioni amministrative per le infrazioni di cui al presente regolamento sono applicate e determinate ai sensi dell'articolo 43 comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006 come segue: da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato C – sanzioni amministrative.
2. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell'24 giugno 2013, n. 17 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Artikel 47 Eigentum der Abfälle

Articolo 47 Proprietà dei rifiuti

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque

Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung

(centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Artikel 48
Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Articolo 48
Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente ordinamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura, nonché le vigenti norme statali e provinciali sulla gestione dei rifiuti.

Artikel 49
Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt ab 1. Jänner 2024 in Kraft. Ab diesem Datum ist die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 11 vom 05.03.2012 genehmigte Verordnung aufgehoben.
2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.

Articolo 49
Entrata in vigore

1. Il presente ordinamento entra in vigore il 1° gennaio 2024. A decorrere da tale data il regolamento approvato con delibera del Consiglio comunale n. 11 del 05.03.2012 è abrogato.
2. Sono abrogate tutte le precedenti disposizioni in contraddizione o difformi da quelle contenute nel presente regolamento.

Anhang A - Allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / Quantità Jahr/anno	Descrizione Rifiuto
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	30 l Tag/giorno 500 l Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense

20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	5 m ³ Tag/giorno 500m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anhang B - Allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfallkennziffer/ codice rifiuti	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35

Anhang C

HINWEIS ZU ART. 46 – STRAFEN

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Verbote.

	Übertretung	Mindest- strafe Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	250,00	1.000,00
b	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	250,00	1.000,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	250,00	1.000,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	250,00	1.000,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Abfälle zu halten.	250,00	1.000,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	250,00	1.000,00
g	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	250,00	1.000,00
h	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	250,00	1.000,00
i	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen.	250,00	1.000,00
j	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	250,00	1.000,00
k	die Müllbehälter zu beschmieren und/oder zu beschädigen.	250,00	1.000,00
l	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	250,00	1.000,00
m	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.	250,00	1.000,00
n	den Restmüll mechanisch zu pressen	250,00	1.000,00
o	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	250,00	1.000,00
p	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	250,00	1.000,00
q	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	250,00	1.000,00
r	die Betriebsordnung des Recyclinghofes oder die Betriebsordnung der Sammelstelle für Grünabfälle der Gemeinde nicht einzuhalten.	250,00	1.000,00

Allegato C

RIFERIMENTO ALL'ART. 46 – SANZIONI

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	250,00	1.000,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	250,00	1.000,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	250,00	1.000,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	250,00	1.000,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	250,00	1.000,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	250,00	1.000,00
g	contravvenire al principio di privativa comunale	250,00	1.000,00
h	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	250,00	1.000,00
i	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti	250,00	1.000,00
j	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi	250,00	1.000,00
k	imbrattare e/o danneggiare i contenitori	250,00	1.000,00
l	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	250,00	1.000,00
m	esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o la notte precedente gli stessi	250,00	1.000,00
n	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti residui	250,00	1.000,00
o	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	250,00	1.000,00
p	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	250,00	1.000,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	250,00	1.000,00
r	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio o del regolamento del punto di raccolta comunale per rifiuti verdi	250,00	1.000,00

Anhang D / allegato D

Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)

Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006),

1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.	1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.
2. Kinos und Theater.	2. Cinematografi e teatri.
3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.	3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.
4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.	4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.
5. Badeanstalten.	5. Stabilimenti balneari.
6. Ausstellungen, Autosalons.	6. Esposizioni, autosaloni.
7. Hotels mit Restaurants.	7. Alberghi con ristorante.
8. Hotels ohne Restaurant.	8. Alberghi senza ristorante.
9. Pflege- und Seniorenwohnheime	9. Case di cura e riposo.
10. Krankenhäuser.	10. Ospedali.
11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.	11. Uffici, agenzie, studi professionali.
12. Banken und Kreditinstitute.	12. Banche ed istituti di credito.
13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.	13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.
14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.	14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.
15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.	15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.
16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.	16. Banchi di mercato beni durevoli.
17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.	17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbiere, estetista.
18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.	18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.
19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.	19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.
20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.	20. Attività artigianali di produzione beni specifici.
21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.	21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.
22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.	22. Mense, birrerie, hamburgerie.
23. Bar, Café, Konditorei.	23. Bar, caffè, pasticceria.
24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.	24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.
25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.	25. Plurilicenze alimentari e/o miste.
26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.	26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.
27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.	27. Ipermercati di generi misti.
28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.	28. Banchi di mercato generi alimentari.
29. Diskotheken, Night Clubs.	29. Discoteche, night club.
Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.	Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.